

George Harney, Mrs. Baker's
 father, was chief, made a trip to
 Washington, D.C. He talked good
 Eng. He never rec'd pay as
 chief, & info. possibly has a case
 against gov. Mrs. Francis

Johnson was formerly Mrs.

Frances Harney. George Harney was
 younger brother of Frances Geo. Harney's
 1st wife & baby went with him to Washington D.C.
 Her name was Maggie, she was a Shasta woman.
 Their baby died in the east

Cousin of baby was Frances'
 1st cousin, ~~Elle~~ ~~Harney~~ she
 went down Klamath side. Her
 daughter was Sili & Sili's son is
 still living in California

(T kumukwa's, inf's mother's uncle,

Letter, Willy Simon's wife
Willy Simon's father was a white
soldier, Willy Simon's mother was a
Col., a relative of S. F.

(1)

~~His father~~

Ned Evans father was $\frac{1}{2}$ sesti'

his mother's mother is $\frac{1}{2}$ Talle Rock. Ned Evans was born at Great Round. His father was born at sumula'.

• Kuos si. as. and 'ikarakara ha ha'

Mrs. Evelyn Baker Logsdon (7.0)

Oregon. Wants to get Takelma book.

Edward Saps ^{boarded} at Wilburton Oxtent's ranch across river from Logsdon store.

~~Ti' dumi'gi' where the dome~~
~~like Talle Rock. life grandmother's~~
~~boarded trip. in place~~
~~kuos si. as. to Talle Rock~~
~~kuos si. as. to Talle Rock~~
~~ha' kelua', Takelma~~
~~tak's a sig, my grandfather's place.~~
~~they go great pass for winter, camped~~
~~pass on the way. The tallent' and the~~
~~Taltan' of the big water side~~
~~of great pass. Takelma's father~~
~~Tipod to Taltan' giant's pass and~~

~~Taltan' to Taltan'~~

John Hudson, commonly called "Mose"
Hudson, from Grand Rond Res., spent a couple
of months or more at Seattle, Wash., in the
summer of 1932 teaching Kalapuya Indian
language. His Mose Hudson's brother is
Frances Johnson's 2nd cousin.

Says they landed after flood on
 mt. next to 'an. Jargon khinim
 = Tak. 'ay = cause. Made of sugarpine
 tree. But didn't see there was a flood,
 & next one was g. To be fire but
 fire never came yet. The flood
 landing mt. has a name - but forgets.
 It is the next mt. to 'an

Tiamuhukétha' plan.
 show the med. road is.

Father said if water to bedtime
 child stories will get long ears.

Hoksey Simmon's grandfather, half
 Applegate, old Tong and stories - Mrs.
 Spencer is same tribe & may know.

Molly Oton at Pilot 3 is
 from Ashland Jacksonville or
 somewhere. She is not Shatta,
 Eng. says indignantly - she
 talks my (Tak.) language.

~~hak 'i-x-a' - Yalima - I don't~~
~~know Kalamogya in old Eng. but~~
~~in Tak. name.~~

Alf's brother went as U.S. interpreter
 to the attacks on Snake Ind. —
 forgot. You sent to all the
 white men, they are just like Gers.
 — he went to Modoc & Warm Springs.
 George Harney — he ^{was} Mrs.
 Geo Baker's father.

Ludson
Mrs. Major ~~Quincy~~ at Tiletz
is the only one left who talks
Alsea language. Her husband has
Major as his first name, not as a
title

Spencer Scott may talk it too,
for his stepfather talked it.

John Albert talks it, but
lives in Washington, out of Chehalis,
a little town near Chehalis.

Mr. W. C. Orton, Siletz, Ore.
Can speak several dialects around lower Rogue River

Inds. stored their canoes.

got flint at Luch's Ck.

Shasta Costas ³ were above Illinois River.

Lobster Ck., Rockhouse Butte

Had their last fight at mouth of Lobster Ck.

Mr. E. A. Downer, ~~part~~ part Mikalotania,
care of Y. M. C. A., Portland, Ore.

Charlie Wilson at Gold Beach, can give
info.

Lucy Dick, at Sam Van Pelt's
place, at Harbor, Ore. Sam is a windbag.

Lucy is his mother-in-law.

The sound recordings described
in this list have not been
located.

2

0920

100 ①

Mrs. Frances Johnson, records, Hogsden, N.T., 1933.

1. ^{altawayakhwā}
1. med. wt. song

shasta
2. lud. love song

~~2. do~~
1 do

2. another ludian love song, not shasta.

3. 1. Jargon + Eng. Coy story. 5

~~2. do~~ la

4. same coy. story in Tak.

5. 1 & 2 of above story in Tak.

~~6. 2, 3, 4~~ round dance songs

⑥ Story of animals, round story.

7. continuation of last, containing ② frog song, ③ bluejay song, * ④ mouse song
⑤ a frog song (repeated).

8. Repeat ② jaybird song, ③ mouse song
④ otter story

9. ② contn. of otter story. ③ skunk story in Tak
④ skunk same skunk story in Eng.

10. ② contn. of skunk story in Eng. ③ Tak.
pizzly bear story do. l.

Mrs. Frances Johnson, records. Oct. 1933 cont.

11. Contn. of ~~the~~ bear story no. 1, in Tak.
12. (a) Cont. (sect 3) of do. (b) Same story in Eng.
13. Cont. of same story in Eng.
14. (a) Contn. of same story in Eng., part 3.
(at end of the story it says that mouse ~~is~~ killed a little deer & made himself a blanket. ~~The~~ mouse wears this little blanket now. (b) Gizzly Bear story no. 2 in Tak. One of the characters in this story is spuketh, meaning worm. one of the songs is song by meaning worm.
15. (a) Cont. of Dr. b. Ev. do in Eng.
16. (a) Ev. cont. of do. (b) Ev. Tallal story.
17. Cont. of do.
18. Cont. of do.
19. (a) Cont. of do. (b) Do. in Eng.
20. Cont. of do.
21. Cont. of do.
22. (a) Cont. of do. (b) Gizzly bear woman & black bear woman story in Tak.
23. (a) Cont. of do. (b) Do. in Eng.
24. Cont. of do. in Eng.
28. Do. in Eng.

30. (a) end of Johnny Bear story in
Eng.

This Coy. story mentions Ra'mx, a
plant with yellow flowers & black seed.
The seed was a good food.

31. end of Coy. in Tak.

32. Whole Coy. story in Eng.

~~33.~~

33. ~~Some~~ Coyote & girls story
in Tak, followed by same story in Eng.

34

46. (a) End of story of Pigeon River was in Eng.
(b) medicine rock songs + accompanying text in
Tab. ~~is~~

47. (a) cont. of last. ~~but contains nothing~~
(b) whist. cards & songs

48. (a) whist cards song. (b) Inf. uncle's whist
cards song. (c) whist cards song. (d) war dance song.
(e) war dance songs (rate, do.

49. (a) whist cards song. (b) widows women song.
(c) whist cards song. Runs into a description story
of the ghost dance
50. story of ghost dance cont.
51. do. cont.

52 + 53 mostly dance + birth + marriage
customs.

56. (a) End of do. (b) ~~the~~ rest of lives
they had death customs.

64. (a) End of Eng. of bird story.

65. all last part is a text in Tab. on how

~~young man who was in the story~~
Salchuck doctor doctor'd up this is the last record.
66. (a) story of Coy. & 2 girls, how he spoiled 2 decent
girls. (b) Promise of words from Sep. 7. 20. 0264

67 @ Story of how Horned Owl stole a baby & took it to Table Rock, in Tak., followed by Do. in Eng. (b) Story of hulla'n way w'ey, & Ocean woman.

68. Do. cont'd.

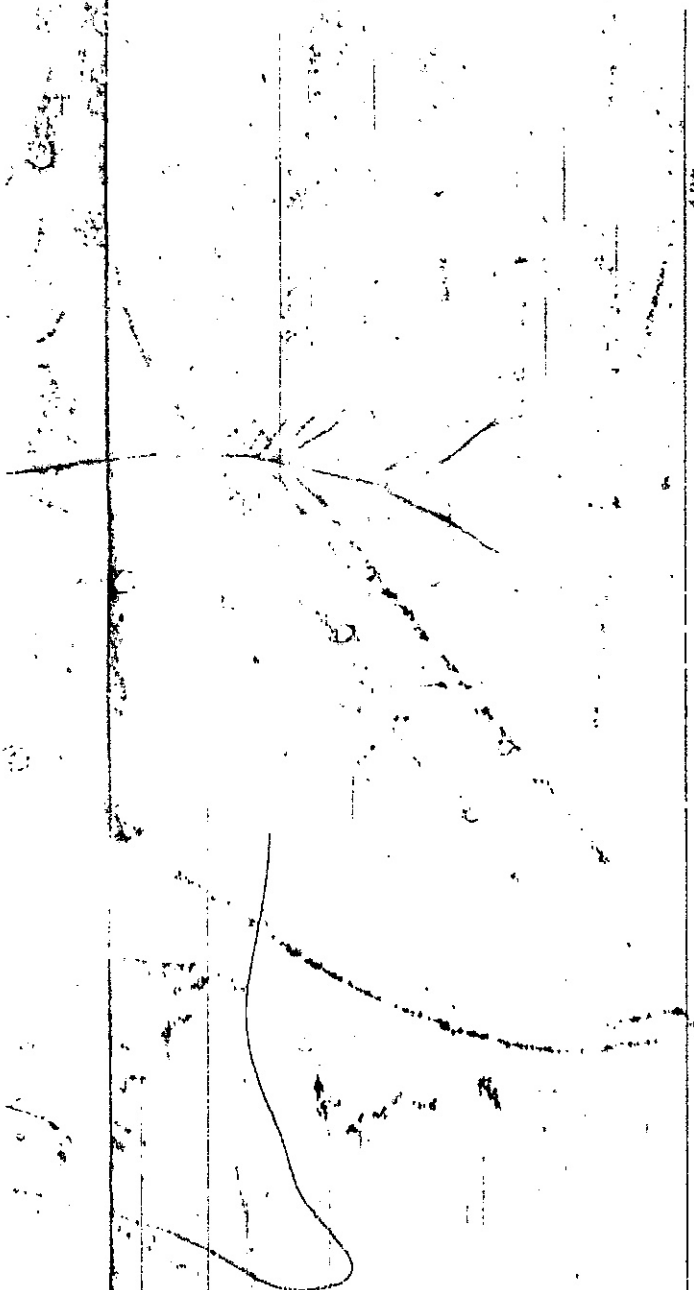
69 @ Do. cont'd. (b) Story of Coyote snarving frog in Tak. ↗

70 @ Do cont'd. (b) Do. in Eng.

71. @ Do cont'd. in Eng.

This section of notes is from
Molly Orcutt.

Molly Voc.



Wally y^so^sl^so^sm, eagle.

Molly knows pelican. He has
his net, the salt chuck chuds,
says he fills his sack with trout
& then goes somewhere & eats
them.

Molly Ts ^s ~~sa~~ Th, blackbird.

Kolly mus^su^s, buzzard

Molly piyin wayweith,
dot. # 2

Molly piyahs, fawn.

Holly sem, raven, Ep.
 Tshot
 mel, crow.
 Tshot

Molly m e l, crow. bears
thickly long
later as m e l.

Molly ~~ku~~ ^su, hog.

possibly ~~ku~~ ^su. $\uparrow \quad \uparrow \quad \circ$

= Molly's dialect thka'w

tsinkw[#]kwit, ng. ground
nose-buster. ^{high} ~~accented~~

Molly n. Legre. At Astoria
a man trapped an animal like
a beaver, but big claws + white
fur. No tail, short tail,
white breast. Molly told he was
it is maybe [#] the known.

Molly pink, big striped skunk.
↑ high level

Killy Chukhuw¹ name
of the ^{tsoytandkh} man who came to Table
Rock.

Molly susi Tu. qaturu, a
 ↑ level
 human-shaped being that ~~was~~ has
 a big light about his head & walks
 in the night time. Seems to say he
 etym. is deerhide basket that
walks.

Molly's uncle said there is an
magical animal that lives in mts., has
horns, & body like deer. Her uncle
mentioned its name but she forgets.

00
molly mink, mt. sheep. Big
curved horns, no tail. N. antelope
Tied long

0 Holly p^g [#]igin, deer. least syl
surely higher than 1st Not 66
account

00

Molly th k ant, etc.
tsht. Rising accent
ev. on long & short words.

Molly & Alan, turtle Molly
saw some turtles sunning themselves.
On alarm, they jumped into river.

Molly never heard of Eng.
musk rats.

brush
Molly Kuhmork ~~attract~~
rabbit, lots at Table Rock, stays
under the willows, white short
tail small & black color.
Never heard of but 2 kinds
rabbit there.

Molly h.o.w. jackrabbit.

↑ real close, like her

ssap (= soap)

"Plcn." means placename.

Molly [#]soiy [#]tanakh,
↑ High level ↑ low accentless

plcn. means corner (p, a in cos).
I go & stand in corner & de approve,
cliffs of relative showed legs when you
get to be a big girl I will show
you a man packing a deer, a
big snake that petrified and
girls that turned to rock.
then

Moody to up^r h, panther.
↑ to l
not x

Molly n. - Eng. woodchuck¹¹

0290

$t^{\uparrow} \overset{\#}{u} t^{\uparrow}$ kwana^s,

ch₁ = small in Mary Eagon's

ha-we-sakh dialect =

Frances $t^{\uparrow} \overset{\#}{o} \overset{\#}{w}$ =

Molly's dialect $t^{\uparrow} \overset{\#}{o} t^{\uparrow} \overset{\#}{e} t^{\uparrow}$
↑level.

22

Molly menakh, grizzly bear.
least syl lower, + possibly higher.
Same accents as in ni with black bear.
In ♀ Molly's dialect, xamkh
means quiver, "arrow sack" but
in Frances' dialect xamkh =
grizzly bear.

Holly ^b niw ^b with black bear.
Possibly ~~niw~~ with least sylkonder.

88
Holly Turnsa^w, like a beaver
but smaller. Diff. tail from beaver.
He looks like a mink, not like a beaver.
Possibly Turnsa^w, but last syl.
seems high. Used to be lots at
Table Rock. N. Eng. wood.

Molly ts wse (.) ts[#]akw, mink.
Knows equivalence well. Both syll.
equally loud, but 1st low & 2nd high.

olly ^b ^b ^s yipiksam, small spotted
skunk. Foot clicked.

Molly ^bpele^bkan, mouse.

K, kangaroo with mouse

Molly T's son, black otter.
They killed me at Wilamette, so she knows well
Some have black hair, some have
yellow. There is river otter &
mt. otter, she vs. Some otters are
black, some yellow.

Somebody saw a big smoki
coming in the salt water. All the
duds. cried, were go. to die, were
go. to die. The boat came here &
white made a town there.

"Kar." refers to Karok.

yap^atipukskwat, first
people. Given when I try to
get name of Kar. ^{almost ü} i'ixareyaw.
Last word ev. means first, for
I got her to say that Jacksonville
is thawn tipukskwat, the 1st town
here.